



## Stellenbeschreibung: Nationaler Disziplinchef

### Cahier des charges: Chef de discipline national

Die männlichen Bezeichnungen gelten immer auch für weibliche Personen und umgekehrt.  
*La forme masculine utilisée dans ce règlement concerne aussi bien les hommes que les femmes.*

#### 1. Allgemeines

Aufgrund des Lebenslaufs und der eigenen Erfahrung sind die Disziplinchefs (DC) Spezialisten ihrer Sportart. Die DC tragen zur Entwicklung und zur Verbreitung ihrer Sportart bei.

##### 1. Généralités

Grâce à sa carrière et son expérience dans le sport, le chef de discipline (CD) est considéré comme spécialiste de sa discipline.

Le CD contribue au développement et à la promotion de sa discipline.

#### 2. Hauptaufgaben

##### 2.1 Sportartenspezifisches Reglement

###### <sup>1</sup> Erstellen eines sportartenspezifischen Reglements

1. Der DC trägt die Verantwortung für ein aktuelles sportartenspezifisches Reglement.
2. Der DC stellt dem Sekretariat des Schweizer Hochschulsportverbands (SHSV) jährlich eine aktualisierte Version des Reglements zu.
3. Grundsätzlich werden die sportartenspezifischen Reglemente von der Technischen Kommission National (TKN) genehmigt.

##### 2. Devoirs principaux

###### 2.1 Règlement spécifique à la discipline

###### <sup>1</sup> Rédaction d'un règlement spécifique à la discipline

1. Le CD est responsable du règlement spécifique à sa discipline.
2. Le CD fournit annuellement au secrétariat de la fédération suisse des sports universitaires (FSSU) une version actualisée du règlement.
3. En principe, chaque règlement de discipline doit être validé par la commission technique nationale (CTN).



<sup>2</sup> *Anforderungen an das sportartspezifische Reglement*

1. Das Reglement ist auf die Wettkampfordnung (WO) des SHSV und auf das Reglement des nationalen Sportverbands abgestützt.
2. Im sportartspezifischen Reglement werden die für die Schweizer Hochschulmeisterschaften (SHM) relevanten Punkte definiert. Dies sind zum Beispiel: Wettkampfformen, Wettkampfgebühren, Rekursformen, Limiten, Wertung in Bezug auf internationale Wettkämpfe, ect.

<sup>2</sup> *Exigences par rapport au règlement spécifique à la discipline*

1. Le règlement est basé sur le règlement des compétitions (RC) de la FSSU et sur le règlement de la fédération nationale de la discipline.
2. Le règlement spécifique à la discipline définit les points importants pour le championnat universitaire suisse (CUS) de la discipline. Par exemple: les formes possibles de compétitions, les finances d'inscription, les possibilités de recours acceptées, les limites, délais, les règles et modalités pour la participation à d'éventuelles compétitions internationales, etc.

## 2.2 Organisation der SHM

### <sup>1</sup>Vorbereitung

1. Der DC nimmt Kontakt mit SHM-Organisatoren zur Bestimmung eines Datums für die Schweizer Hochschulsportmeisterschaften (SHM) auf. Das gewählte Datum berücksichtigt den nationalen und internationalen Turnierkalender der Sportart und muss gemäss WO der TKN vorgeschlagen und von dieser akzeptiert werden.
2. Der DC spricht sich mit dem Organisator betreffend der Voraussetzungen eines reibungslosen SHM-Ablaufs ab. (Infrastruktur, Material, Wettkampfform, Schiedsrichterwesen, etc).
3. Der DC genehmigt die ihm vom Organisatoren acht Wochen vor der SHM vorgeschlagene Wettkampfausschreibung. Dies geschieht gegebenenfalls nach notwendigen Anpassungen.
4. Ungefähr zwei Wochen vor der SHM, fällt der DC in Zusammenarbeit mit dem Organisator den Entscheid, ob die Anzahl Einschreibungen eine Durchführung der SHM erlaubt oder ob der Wettkampf abgesagt werden muss. (Kriterien: Siehe WO).
5. Ungefähr zehn Tage vor der SHM genehmigt der DC (ev. nach Anpassungen) den ihm vom Organisator vorgelegten Spielplan.

## 2.2 Organisation d'un CUS

### <sup>1</sup>Préparation

1. Le CD contacte l'organisateur d'un CUS pour décider d'une date. La date choisie respecte le calendrier sportif national et international de la discipline. La date doit, comme stipulé dans le RC, être validée par la CTN.
2. Le CD collabore avec l'organisateur pour la mise en place des conditions cadre pour un bon déroulement du CUS. (Infrastructures, matériel, forme de compétition, arbitrage, etc.)
3. Le CD valide huit semaines avant la compétition l'annonce préparée par l'organisateur. Ceci se fait suite à d'éventuelles adaptations nécessaires.
4. Environ deux semaines avant le CUS, le CD décide en collaboration avec l'organisateur, si le nombre d'inscriptions permet le déroulement d'un CUS, ou si la compétition doit être annulée. (Critères: voir RC.)
5. A peu près dix jours avant la compétition, le CD valide le plan des matchs préparés par l'organisateur. Ceci peut se faire suite à d'éventuelles adaptations.



## <sup>2</sup> Wettkampftag

1. Der DC ist an der SHM anwesend oder er bestimmt einen Stellvertreter.
2. Der DC überwacht die Durchführung der SHM vor Ort.
3. Der DC ist die oberste Instanz an der SHM.
4. Der DC ist Kommissionsmitglied bei einer möglichen Turnier-Rekurskommission. (Siehe WO).
5. Der DC überprüft, ob Legitimationskontrollen vor Ort durchgeführt werden. (Siehe WO).
6. Der DC informiert über die Teilnahmemöglichkeit an EUC- oder EUGames und gegebenenfalls über weitere nationale und internationale Studentenwettkämpfe.
7. Der DC pflegt den Kontakt mit den Athleten vor Ort.

## <sup>2</sup> Jour de compétition

1. Le CD est présent lors du CUS, ou il nomme un remplaçant.
2. Le CD contrôle le bon déroulement du CUS sur place.
3. Le CD est le dernier répondant concernant un litige lors du CUS.
4. Le CD est membre de la commission, lors d'une éventuelle constitution d'une commission de recours.
5. Le CD vérifie si des contrôles des cartes de légitimations sont entrepris.
6. Le CD informe les participants sur les possibilités de participation à des EUC- ou EUGames ou à d'autres compétitions nationales et internationales.
7. Le CD développe les relations et est en contact avec les athlètes/coaches sur place.

## <sup>3</sup> Nachbereitung

Bis spätestens eine Woche nach der SHM:

1. Zieht der DC mit dem Organisator Bilanz und diskutiert eventuelle Anpassungen des sportartenspezifischen Reglements.
2. Korrigiert und ergänzt der DC den vom Organisator vorbereiteten offiziellen Schlussbericht (inkl. Resultate und Fotos) und leitet ihn ans [Sekretariat des SHSV](#) weiter. (Siehe WO).

## <sup>3</sup> Après compétition

Au plus tard une semaine après le CUS:

1. Le CD fait un bilan avec l'organisateur et il discute d'une éventuelle adaptation du règlement de discipline.
2. Le CD corrige et complète le bilan officiel fourni par l'organisateur (inclus: résultats et photos). Le CD envoie le bilan au secrétariat de la FSSU. (Voir: RC).

Datum: 8.03.2017



### Checkliste : DC

Was - Quoi	Mit wem – Avec qui	Wann - Quand	OK
<b>Sportartenspezifisches Reglement</b> <b>Règlement spécifique à la discipline</b>			
Weiterleiten des aktualisierten sportartenspezifischen Reglements an das Sekretariat des SHSV.		Juni	
Envoi du règlement de discipline actualisé au secrétariat de la FSSU.		Juin	
<b>SHM : Vor dem Wettkampf</b> <b>CUS : Avant la compétition</b>			
Bestimmung des SHM-Organisatoren und des Datums. (Validation par TKN.)	TKN – Sekretariat	Juni - August	
Définition de l'organisateur et de la date du CUS. (Validation par CTN.)	CTN – Secrétariat	Juin - Août	
Logistische Abklärung und Vorbereitung der SHM.	Organisator	SHM -8 Wochen	
Préparation logistique du CUS.	Organisateur	CUS -8 semaines	
Genehmigung der Wettkampfausschreibung der SHM.	Organisator SHM	SHM -8 Wochen	
Validation de l'annonce du CUS.	Organisateur	CUS -8 semaines	
Genehmigung der SHM. (Siehe : Kriterien WO.)	Organisator SHM	SHM -14 Tage	
Validation du CUS. (Voir : critères RC.)	Organisateur	CUS -14 jours	
Genehmigung des Spielplans der SHM.	Organisator SHM	SHM -10 Tage	
Validation du plan des matchs du CUS.	Organisateur	CUS -10 jours	
<b>SHM : Während des Wettkampfs</b> <b>CUS : Pendant la compétition</b>			
Präsenz oder Organisation eines Stellvertreters.		SHM	
Présence ou organisation d'un remplaçant.		CUS	
<b>SHM : Nach dem Wettkampf</b> <b>CUS : Après la compétition</b>			
Bilanz ziehen bezüglich der SHM. Eventuelle Anpassungen im sportartenspezifischen Reglement vornehmen.	Organisator SHM	SHM + 7 Tage	
Faire un bilan du CUS et faire d'éventuels changement dans le règlement de discipline.		CUS +7 jours	
Korrigieren und ergänzen des vom Organisatoren verfassten offiziellen Schlussberichts. Weiterleiten an das Sekretariat des SHSV.		SHM + 7 Tage	
Corriger et compléter le bilan officiel envoyé par l'organisateur. Envoyer le bilan au secrétariat de la FSSU.		CUS +7 jours	